

ES

Con el Lucky Reptile Power Fan han comprado un sistema de ventilación con voltio inferior eficiente y controlado temporalmente para terrarios y acuarios

Ampliamiento:

El sistema está expuesto para la utilización de maximal 4 ventiladores.

Control de temperatura:

Los ventiladores tienen un sensor de temperatura que está situado en la zona de aspiración. Este regla dependiente de la temperatura la capacidad de ventilación. De 2500 RPM con <= 25°C hasta 3000 RPM con 60 °C.

Instalación:

Instalen el/los ventilador(es) en el envase del exterior. Para terrarios se recomienda la instalación en la chapa. Quizás se debe realizar una lumbrera correspondiente.

Respetan en la instalación la dirección de soplado del ventilador. Normalmente se debe instalar el ventilador así que la dirección de soplado se dirige al exterior, entonces se aspira el aire del terrario. Con utilización de varios ventiladores puede tener sentido de instalar también ventiladores con dirección de soplado al terrario. Así pueden soplar de un lado aire fresco y aspirar aire del otro lado, y lograr con esto una circulación óptima y un cambio de aire.

Con el suministro está configurado un ventilador para soplar aire y otro para aspirar aire. Respetan que la rejilla sea instalada en el lado correspondiente, y sujetan el/los ventilador(es) con los tornillos suministrados.

Conectan ahora el/los ventilador(es) por medio de conexiones de meter con el transformador y metan este en el enchufe.

Indicación de seguridad

- La temperatura de ambiente permisible no debe quedar debajo o respectivamente pasar mientras la operación -10 °C y 60 °C.
• El servicio en el exterior no es permisible.
• No proceden ningunos cambios en el aparato y no abren la carcasa!

Instrucciones

- Transformador y transmisión tienen que ser examinados sobre daños. En constatar un error, el aparato tiene que ser desconectado. El transformador no debe tener contacto con líquidos.
• No se debe utilizar un otro transformador que el suministrado con el aparato.
• Se debe generalmente examinar antes de la puesta en servicio, si este aparato es principalmente conveniente para el caso de aplicación para el que debe ser utilizado!
• Sólo los componentes suministrados o el accesorio de ampliación o de reemplazo ofrecidos especialmente deben ser utilizados para la operación con el aparato. La garantía espira si se utilizan piezas extrañas..

Garantía

La garantía expira con el cambio o la intención de reparación del aparato así como en caso de defecto por medio de un efecto de violencia o utilización inadecuada.

A este aparato se concede una garantía de 2 años. La garantía contiene la reparación gratis de defectos que proceden demostrablemente de la utilización de materiales incorrectos o de errores de fabricación.

No se asume la garantía ni alguna responsabilidad para daños o daños de consecuencia en conexión con este producto. Reparación, restauración, cambio contra un aparato nuevo según la elección del fabricante.

Diríjanse con reivindicaciones de garantía o reparaciones a su comerciante especializado.

Datos técnicos

Table with 2 columns: Technical specification and value. Includes Tensión de operación (12 V corriente alterna), Corriente de cambio (0,16 A), Gasto de corriente (max. 1,92W), Revoluciones por minuto (max. 3000 RPM), Medida (60x60x25 mm), Transformador: Entrada (220V), Salida (12V DC, 800mA).

Gebruiksaanwijzing

Met de Lucky Reptile Power Fan bent u in het bezit van een krachtig, temperatuurgestuurd laagspanningsventilatiesysteem voor terraria en aquariums.

Uitbreidingsmogelijkheid:

Het systeem is berekend op het gebruik van maximaal 4 ventilatoren.

Temperatuursturing:

De ventilatoren hebben een temperatuursensor die zich in het aanziggebied bevindt. De sensor regelt het ventilatievermogen afhankelijk van de temperatuur. Van 2500 RPM bij <= 25° tot 3000 RPM bij 60°C.

Installatie:

Installeer de ventilator (-en) aan de buitenkant van het terrarium of aquarium. Bij terraria is een montage op de gatenplaat aan te bevelen. Eventueel moet een passende opening worden gemaakt.

Let tijdens de montage op de blaasrichting van de ventilator. Normaliter moet de ventilator zo worden gemonteerd dat de blaasrichting naar buiten wijst d.w.z. dat de lucht uit het terrarium wordt gezogen. Bij het gebruik van meerdere ventilatoren kan het zinvol zijn om ook ventilatoren met de blaasrichting in de richting van het terrarium te installeren. U kunt hierdoor aan één kant frisse lucht in het terrarium blazen, en aan de andere kant lucht afzuigen om daarmee een optimale circulatie en luchtuitwisseling te bereiken.

De set bevat een ventilator voor het inblazen van lucht, en een ventilator voor het afzuigen van lucht. Let er op dat het beschermingsrooster aan de juiste kant gemonteerd is, en bevestig de ventilator (-en) met de meegeleverde schroeven.

Sluit de ventilator (-en) aan via de plugverbindingen aan de transformator, en plug deze in het stopcontact.

Veiligheidsinformatie

- De toegestane omgevingstemperatuur mag tijdens het gebruik niet lager zijn dan -10 °C, en niet hoger dan 60 °C.
• Het gebruik van het apparaat in de open lucht is niet toegestaan.

Garantie

De garantie vervalt bij verandering en reparatiepogingen aan het apparaat, evenals bij beschadiging door invloed van geweld of onjuist gebruik van het product.

De fabrikant verleent voor dit apparaat een garantie van 2 jaar. Deze garantie bevat een kosteloos herstel van fouten die aantoonbaar toe te schrijven zijn aan het gebruik van niet geheel intacte materialen of fabricagefouten.

De fabrikant staat niet in en stelt zich niet aansprakelijk voor schade of gevolgschade van dit product. De fabrikant houdt zich het recht voor te beslissen over reparatie, aanpassingen, of ruilen voor een nieuw apparaat.

Bij garantieaanspraken of reparaties wendt u zich tot uw specialzaak.

Technische data

Table with 2 columns: Technical specification and value. Includes Bedrijfsspanning (12V gelijkstroom), Schakelstroom (0,16A), Energieverbruik (max. 1,92W), Max. toerental (max. 3000 RPM), Afmetingen (60x60x25mm), Transformator: Input (220V), Output (12V DC, 800 mA).

Bedienungsanleitung Operating Instructions

Terra Fan



- D Bei Garantieansprüchen oder Reparaturen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
GB In case of warranty claims or repairs contact your specialist dealer.
FR Avec des exigences de garantie, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé pour d'éventuelles réparations.
ES En caso de reclamaciones, reivindicaciones de garantía o reparaciones, diríjanse a su especialista.
IT In caso di richieste in garanzia o di sostituzioni rivolgersi al proprio rivenditore di zona.
NL Bij recht op waarborg of herstelling gelieve zich te wenden tot uw specialzaak.

Distributed by:

Lucky Reptile
August-Jeanmaire-Strasse 12
D-79183 Waldkirch
Germany
www.lucky-reptile.com

Garantiekarte / Warranty Card

Bitte bei Defekt ausfüllen

In case of Malfunction please fill out

Form with fields for Name, Straße / Street, PLZ / Zip Code, Ort / City, Land / Country, Telefon / Phone, Fax, Email, Kaufdatum / Purchasing Date, Gekauft bei / Purchased from, Fehlerbeschreibung / Description of Problem, Anmerkungen / other Comments.



D

Mit dem **Lucky Reptile Power Fan** haben Sie ein leistungsfähiges, temperaturregeliertes Niedervoltlüftungssystem für Terrarien und Aquarien erworben.

Erweiterbarkeit:

Das System ist auf die Verwendung von maximal 4 Lüftern ausgelegt.

Temperatursteuerung:

Die Lüfter haben einen Temperatursensor der im Ansaugbereich angebracht ist. Dieser regelt abhängig von der Temperatur die Lüfterleistung. Von 2500 RPM bei $\leq 25^{\circ}\text{C}$ bis 3000 RPM bei 60°C .

Installation:

Installieren Sie den/die Lüfter von außen am Behälter. Bei Terrarien empfiehlt sich die Montage auf dem Lochblech. Eventuell muss ein entsprechender Durchbruch vorgenommen werden.

Achten Sie bei der Montage auf die Blasrichtung des Lüfters. Normalerweise sollte der Lüfter so montiert werden, dass die Blasrichtung nach außen geht, also die Luft aus dem Terrarium gesaugt wird. Bei Verwendung von mehreren Lüftern kann es sinnvoll sein, auch Lüfter mit Blasrichtung zum Terrarium hin zu installieren. Sie können damit an einer Seite Frischluft einblasen und an der anderen Seite Luftabsaugen und damit einen optimale Zirkulation und Luftaustausch erzielen.

Bei Lieferung ist ein Lüfter zum Lufteinblasen und einer zum Luftabsaugen konfiguriert. Achten Sie darauf, dass das Schutzgitter auf der entsprechenden Seite montiert ist und befestigen Sie den/die Lüfter mit den mitgelieferten Schrauben.

Schließen Sie nun den/die Lüfter über die Steckverbindungen an den Trafo an und stecken diesen in die Steckdose.

Sicherheitshinweise:

- Die zulässige Umgebungstemperatur darf während des Betriebes -10°C und 60°C nicht unter-, bzw. überschreiten.
- Ein Einsatz im Freien ist nicht zulässig.

GB

With the **Lucky Reptile Power Fan** you have purchased powerful, temperature controlled low voltage ventilation system for terrariums and aquariums.

Extensibility:

The system is designed for use with a maximum of four fans.

Temperature Control:

The fans have a heat sensor which is positioned in the rotor area. The fan speed is regulated depending on the temperature: from 2500 RPM if $\leq 25^{\circ}\text{C}$ to 3000 RPM if 60°C .

Installation:

Install the fans on the outside of the cage. With terrariums it is advisable to mount it on the ventilation area. If necessary make a corresponding breakout.

Pay attention to the blow direction of the fan. Normally the fan should be mounted in way that the air is drawn out of the terrarium. If using more than one fan for one terrarium it could be sensible to install one fan blowing in and the other drawing the air out. This ensures proper air circulation inside the cage.

In the set, one fan is configured for blowing the other for drawing. Make sure that the protection grille is mounted properly and install the fans using the supplied screws.

Now connect the fans to the connectors and plug the transformer into a wall socket.

Safety instructions:

- The allowed ambient temperature may not fall below -10° or exceed 60°C during operation.
- Outdoor use is not allowed.
- Do not temper with the fan or transformer and do not make any modifications.
- Transformer and cables have to be regularly checked for damages. In case of discovering a problem, put the device immediately out of operation. The transformer must not get in contact with liquids.
- The use of a transformer other than the supplied is not allowed.
- Generally it should be verified if the device is applicable for the application at hand before putting it into operation! In case of doubt consultation of experts or the

Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor und öffnen Sie nicht das Gehäuse!
- Trafo und Zuleitung müssen stets auf Beschädigungen untersucht werden. Bei Feststellen eines Fehlers muss das Gerät unverzüglich aus dem Betrieb genommen werden. Der Trafo darf nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Es darf kein anderer Trafo als der mit dem Gerät mitgelieferte verwendet werden
- Es ist vor der Inbetriebnahme eines Gerätes generell zu prüfen, ob dieses Gerät grundsätzlich für den Anwendungsfall, für den es verwendet werden soll, geeignet ist!
- Es dürfen nur die mitgelieferten Komponenten oder das speziell angebotene Erweiterungs- und Ersatzzubehör für den Betrieb mit der Anlage verwendet werden. Werden fremde Teile verwendet, erlischt die Gewährleistung.

Garantie

Die Garantie erlischt bei Veränderung und Reparaturversuchen am Gerät sowie bei Beschädigung durch Gewalt einwirkung oder unsachgemäßen Gebrauch.

Auf dieses Gerät wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren gewährt. Die Garantie umfasst die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

Es wird weder eine Gewähr noch irgendwelche Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Reparatur, Nachbesserung, Tausch gegen ein Neugerät nach Wahl des Herstellers.

Bei Garantieansprüchen oder Reparaturen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Technische Daten

Betriebsspannung :	12 V Gleichstrom
Schaltstrom :	0,16A
Stromverbrauch:	max. 1,92W
Max. Drehzahl:	max. 3000 RPM
Abmessung :	60x60x25 mm
Trafo:	
Eingang:	220V
Ausgang: 12V DC, 800 mA	

Manual

- manufacturer of the employed devices is required!
- It is only allowed to use the supplied components or the separately available original extension and spare parts. Using any other parts will void the warranty.

Warranty

The warranty expires in case of modification and repair attempts as well as damaging by force or inappropriate usage.

A manufacturer warranty of 2 years is granted on this device. Neither a guarantee nor any liabilities for detriments or consequential damages in relation with this product will be assumed. Repair, amendments or exchange for a replacement are at the manufacturer's discretion.

In case of warranty claims or repairs contact your specialist dealer.

Technical Data:

Operating voltage:	12 V DC
Rated Current :	0,16A
Power Consumption:	max. 1,92W
Max. Speed:	max. 3000 RPM
Dimensions :	60x60x25 mm
Transformer :	
Input :	220V
Output :	12V DC, 800 mA

FR

Avec le **Lucky Reptile Power Fan**, vous avez acheté un puissant système de ventilation à basse tension pour le contrôle de la température des terrariums et des aquariums.

Extension du système:

Le système est conçu pour une utilisation simultanée de 4 ventilateurs maximum.

Contrôle de la température:

Chaque ventilateur est muni d'une sonde captant la chaleur placée au niveau du rotor.

Cette permet l'adaptation de la vitesse du ventilateur en fonction de la température : de 2500 t/min si $\leq 25^{\circ}\text{C}$ jusqu'à 3000 t/min pour 60°C .

Installation:

Installez le/les ventilateurs à l'extérieur du vivarium. Pour les terrariums, il est recommandé de le monter au niveau de la grille de ventilation. Ou si besoin, faites une zone de la même taille permettant d'évacuation.

Respectez l'orientation du ventilateur. Normalement le ventilateur devrait être installé de manière à ce que le soufflage de l'air se fasse vers l'extérieur.

Toutefois, lors de l'utilisation simultanée de plusieurs ventilateurs, il est conseillé d'installer au moins un des ventilateurs avec un soufflage vers l'intérieur. Ils peuvent ainsi envoyer de l'air frais d'un côté, l'aspirer de l'autre ; et permettre une circulation optimale de l'air.

Dans ce kit, un des ventilateurs est configuré pour insuffler et l'autre pour aspirer de l'air. Assurez vous que la grille de protection soit montée correctement. Pour l'installation des ventilateurs utilisez les vis fournies.

Maintenant reliez le/les ventilateurs aux connecteurs et branchez le transformateur sur une prise.

Précautions d'utilisation

- La température ambiante ne doit pas descendre au-dessous de -10° et excéder 60°C lors du fonctionnement.

IT

Con il **Lucky Reptile Terra Fan** avete acquistato un sistema di ventilazione in basso voltaggio ad alto rendimento per il controllo della temperatura in acquario e terrario.

Possibilità di montaggio

Il sistema può essere utilizzato assieme a max. 4 aeratori.

Controllo della temperatura :

Gli aeratori sono muniti di un sensore della temperatura montata nel rotore. La velocità dell'aeratore viene regolata in base alla temperatura : da 2500 giri al min se $\leq 25^{\circ}$ fino a 3000 giri min. se ci sono 60° .

Installazione

Installare l'aeratore al di fuori del contenitore. Nei terrari è consigliato il montaggio nel foro di ventilazione. Se necessario praticare un foro in corrispondenza. Fare attenzione alla direzione dell'aria, normalmente l'aeratore deve essere posizionata in modo che l'aria venga aspirata fuori dal terrario. Se si utilizza più di un aeratore per un unico terrario potrebbe essere utile installare un aeratore che pompa l'aria all'interno e un secondo che l'aspira all'esterno. Questo al fine di favorire una corretta circolazione dell'aria dentro la vasca.

Il kit è configurato in modo tale da avere un aeratore che ispira aria e l'altro che aspira. Assicurarsi che la griglia di protezione sia montata correttamente e installare l'aeratore utilizzando le viti fornite.

Collegare quindi gli aeratori alla presa del trasformatore e collegate questo alla prese della rete.

Norme di sicurezza :

- Durante il funzionamento la temperatura ambiente non deve superare i 60°C , né essere inferiore a -10°C .
- Non è permesso l'utilizzo all'esterno.
- Non apportare modifiche all'aeratore o al trasformatore.
- Verificare sempre che il trasformatore o il cavo non siano danneggiati. Nel caso di difetti non mettere in funzione l'apparecchio. Se sorgono problemi scollegare imme-

Mode d'emploi

- Une utilisation à l'extérieure n'est pas autorisée.
- N'apportez aucunes modifications à l'appareil et n'ouvrez jamais le boîtier !
- Le transformateur et les câbles doivent être régulièrement examinés pour détecter les dommages. En cas de problème, mettez le dispositif immédiatement hors tension. Le transformateur ne doit pas être en contact avec des liquides.
- Utilisez toujours le transformateur fourni avec l'appareil .
- On doit généralement vérifier avant la mise en marche d'un appareil, s'il est approprié principalement pour le type d'application pour lequel il doit être utilisé.
- Seule l'utilisation des composants et des pièces de rechange est autorisée. L'utilisation de pièces non fournies avec l'appareil, entraîne l'annulation de la garantie.

Garantie

Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil vous-même, ceci annulerait la garantie. N'ouvrez pas l'appareil.

Garantie constructeur de 2 ans sur le dispositif. La garantie comprend la réparation gratuite des défauts imputés à l'utilisation d'un matériel non intact ou à un défaut de fabrication. On ne prend pas en charge une garantie ni une responsabilité pour un préjudice ou dommage en rapport avec le produit. Réparation, retouche, échange contre un appareil neuf sont à la discrétion du fabricant.

Avec des revendications de garantie contactez votre revendeur spécialisé.

Données techniques

Tension d'utilisation.:	12 V C.c
Courant de coupure.:	0,16 A
Dépense de courant:	max. 1,92 W
Vitesse de rotation :	max. 3000 t/min
Dimensions :	60x60x25 mm

Transformateur :

Entrée :	220V
Sortie:	12V C.c., 800 mA

Istruzioni

- diatamente l'apparecchio. Il trasformatore non deve venire a contatto con i liquidi.
- Non utilizzare trasformatori diversi da quello fornito.
- Prima della messa in funzione verificare che il prodotto venga utilizzato solo per lo scopo previsto ! In caso di dubbi consultare un esperto o il produttore dell'apparecchio utilizzato !
- Utilizzare solamente i componenti forniti o gli accessori e ricambi espressamente offerti con il prodotto prima della messa in funzione. Nel caso di utilizzo di altre parti o componenti non previste, la garanzia non sarà ritenuta valida.

Garanzia

La garanzia sarà nulla in caso di modifica o tentativo di riparazione così come di danno dovuto a uso improprio o cattiva manutenzione.

Il prodotto è garantito per 2 anni. La garanzia comprende la riparazione gratuita dei difetti imputabili all'uso di materiali di fabbricazione non conformi o difettosi. Non si assumono garanzie né responsabilità per alcuna forma di danno derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio.

Riparazioni, resi, sostituzioni con un prodotto nuovo sono a sola discrezione del produttore.

In caso di richieste di garanzia o di riparazioni contattate il vostro rivenditore.

Dati tecnici :

Corrente di funzionamento:	12V continua
Corrente di innesco :	0,16A
Consumo :	max 1,92W
Regime:	3000 giri min.
Dimensioni :	60x60x25 mm

Trasformatore :

	220V
Uscita :	12V 800 mA